

## Bericht der Gemeinderatssitzung vom 17.11.2017

**Einberufung der Gemeinderäte:** 10.11.2017

**Beginn der Sitzung :** 14:00 Uhr **Ende der Sitzung:** 16:15 Uhr

**Anwesend:** P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goelff, Schöffen; M. Glesener-Haas, A. Steichen, R. Gereke, F. Schuster, A. Stefanetti, Gemeinderat;

**wohnte d. Sitzung bei:** C. Stein (Sekretär)

**Öffentliche Bekanntmachung:** 10.11.2017

**Anzahl der Punkte auf der Tagesordnung:** 14

**Abwesend (entschuldigt):** J. Faber, Gemeinderat

**Abwesend (unentschuldigt):** /

### 1. Anpassung der Rangordnungstabelle der Gemeinderatsmitglieder.

### 2. Bestimmung der Gemeindevertreter in den interkommunalen Syndikaten:

- Réidener Kanton: P. Engel,
- Réidener Schwemm: R. Gereke,
- SICONA-Centre: A. Olinger,
- SIDEC: M. Goelff,
- SIDEN: A. Olinger,
- Réidener Musiksschoul: P. Engel,
- DEA: A. Olinger.

### 3. Anpassung der Tabelle betreffend den politischen Urlaub der Gemeindevertreter in den interkommunalen Syndikaten.

### 4. Bestimmung der Gemeindevertreter:

- LEADER: P. Engel und R. Gereke (Stellvertreter),
- Foyer Goldknapp (ALA): M. Goelff und F. Schuster (Stellvertreter),
- Réidener Jugendtreff: A. Steichen,
- Kanner- a Jugendbetreuung: A. Stefanetti,
- „comité de prévention intercommunal“: M. Glesener-Haas,
- „sécurité routière“: A. Stefanetti,
- Club Senior Atertdall: A. Olinger,
- Vertreter für Mobilität und öffentlichen Transport: M. Glesener-Haas.

### 5.1. Bestimmung der zu besetzenden beratenden Kommissionen:

- Kommission für Bauten, Infrastruktur und Umwelt;
- Kommission für Kultur, Sport und Jugend;
- Redaktionskommission des „Gemenge-Buet“;
- Integrationskommission;
- Schulkommission.

### 5.2. Spezifische Änderung des internen Ordnungsreglements des Gemeinderats.

### 6. Definitive Genehmigung einer punktuellen Änderung des Allgemeinen Bebauungsplans.

**7. Genehmigung des Teil-Bebauungsplans « Boschenterwee »** ausgearbeitet und eingereicht durch das Planungsbüro „PACT sarl“ auf Anfrage von «Construction Nico Maréchal», welcher die Schaffung von 3 Parzellen für Einfamilienhäuser auf einer Fläche von 20,02 Ar in Grosbous vorsieht.

**8. Genehmigung einer Parzellierung** eines Grundstücks in der Straße „Bockelsgründchen“ in Dellen (Projekt Grüneisen).

**9. Festlegung einer Anschaffungsprämie für sparsame Elektrohaushaltsgeräte der Klasse A+++:** (Trockner, Waschmaschine, Spülmaschine, Kühlschrank, Gefrierschrank oder Kombigerät) in Höhe von € 100 und eine Prämie in Höhe von € 300 für den hydraulischen Ausgleich der Heizung, die Zirkulationspumpe eingeschlossen.

**10. Grabkonzessionen:** Genehmigung einer Grabkonzession sowie zwei Widerrufe von Grabkonzessionen.

**11. Ergänzung der allgemeinen Straßenverordnung:** 2 Parkplätze zum Aufladen von Elektrofahrzeuge auf dem Parkgelände „Prommenhaff“ in Grosbous.

**12. Genehmigung einer Konvention zur finanziellen Beteiligung am Projekt «Youth&Work».**

**13. Genehmigung des rektifizierten Budgets 2017 und des Budgets 2018 des Sozialamts des Kanton Redange.**

**14. Genehmigung von Einnahmeerklärungen** in Höhe von € 979.759,50, welche sich auf das Haushaltsjahr 2017 beziehen.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen.

Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

## Compte-rendu du conseil communal, séance du 17.11.2017

**Convocation des conseillers:** 10.11.2017

**Début de la séance:** 14:00 h **Fin de la séance:** 16:15 h

**Présents:** P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; M. Glesener-Haas, A. Steichen, R. Gereke, F. Schuster, A. Stefanetti, conseiller.

**assistant:** C. Stein (secrétaire)

**Annonce publique de la séance:** 10.11.2017

**Nombre de points à l'ordre du jour:** 14

**Absent(s) excusé(s):** J. Faber, conseiller

**Absent(s) non excusé(s):** /

**1. Adaptation du tableau de préséance des membres du conseil communal.**

**2. Désignation des délégués communaux dans les comités des syndicats intercommunaux:**

- Réidener Kanton: P. Engel,
- Réidener Schwemm: R. Gereke,
- SICONA-Centre: A. Olinger,
- SIDEC: M. Goelff,
- SIDEN: A. Olinger,
- Réidener Musikschoul: P. Engel,
- DEA: A. Olinger.

**3. Adaptation du tableau relatif au congé politique concernant les délégués auprès des syndicats intercommunaux.**

**4. Désignation des représentants communaux:**

- LEADER: P. Engel et R. Gereke (délégué suppléant),
- Foyer Goldknapp (ALA): M. Goelff et F. Schuster (délégué suppléant),
- Réidener Jugendtreff: A. Steichen,
- Kanner- a Jugendbetreuung: A. Stefanetti,
- Comité de prévention intercommunal: M. Glesener-Haas,
- Sécurité routière: A. Stefanetti,
- Club Senior Atertdall: A. Olinger,
- Délégué à la mobilité et aux transports publics: M. Glesener-Haas.

**5.1. Décision relative aux commissions consultatives communales à constituer à savoir:**

- commission des bâtisses, les infrastructures et de l'environnement;
- commission de la culture, du sport et de la jeunesse;
- commission de rédaction du bulletin communal;
- commission consultative communale d'intégration;
- commission scolaire.

**5.2. Modification ponctuelle du règlement d'ordre intérieur du conseil communal.**

**6. Approbation définitive d'une modification ponctuelle du PAG.**

**7. Approbation du PAP «Boschenterwee»** à Grosbous élaboré et présenté par le bureau d'études «PACT sàrl» sur initiative de «Construction Nico Maréchal», prévoyant la création de 3 lots pour

maisons d'habitations unifamiliales sur des fonds d'une superficie totale de 20,02 ares à Grosbous.

**8. Approbation d'un lotissement de terrains** dans la rue «Bockelsgründchen» à Dellen (projet Grüneisen).

**9. Fixation des primes pour l'acquisition d'appareils électroménagers à haute performance énergétique classe A+++** (Sèche-linge, machine à vaisselle, réfrigérateur, congélateur ou appareil combiné, machine à laver) à € 100 et ainsi que pour l'équilibrage hydraulique y compris pompes de circulation classe A à € 300.

**10. Concessions de cimetière:** Approbation d'une concession de cimetière ainsi que deux annulations de concessions.

**11. Modification du règlement général de circulation:** emplacements pour 2 voitures électriques en chargement sur l'aire de stationnement 'Prommenhaff' à Grosbous.

**12. Approbation d'une convention de participation financière dans le projet «Youth&Work».**

**13. Approbation du budget rectifié 2017 et du projet de budget 2018 de l'Office social du Canton de Redange.**

**14. Approbation de titres de recettes** au montant total de € 979.759,50 se rapportant à l'exercice 2017.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.